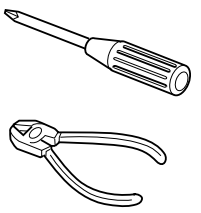
KD-G343/KD-G342/KD-G341

Installation/Connection Manual
Manual de instalare şi conectare



GET0484-010A
[EX/EU]

0807DTSMDTJEIN
EN, RO

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

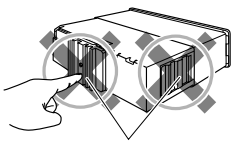
WARNINGS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4** Ω **to 8** Ω). If the maximum power is less than 50 W, change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 15 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



Heat sink
Radiator

ROMÂNĂ

Acest aparat este destinat utilizării la **12 Vcc în sisteme electrice cu masă negativă**. *Dacă autovehiculul nu este dotat cu un astfel de sistem, este necesară montarea unui transformator de tensiune pe care îl puteți achiziționa de la dealerii JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.*

AVERTISMENTE

Pentru a preveni producerea de scurtcircuite, vă recomandăm să deconectați borna negativă a bateriei și să conectați toate cablurile electrice înainte de instalarea aparatului.

- **După instalare, legați din nou aparatul la masă (la caroseria autovehiculului).**

Observații:

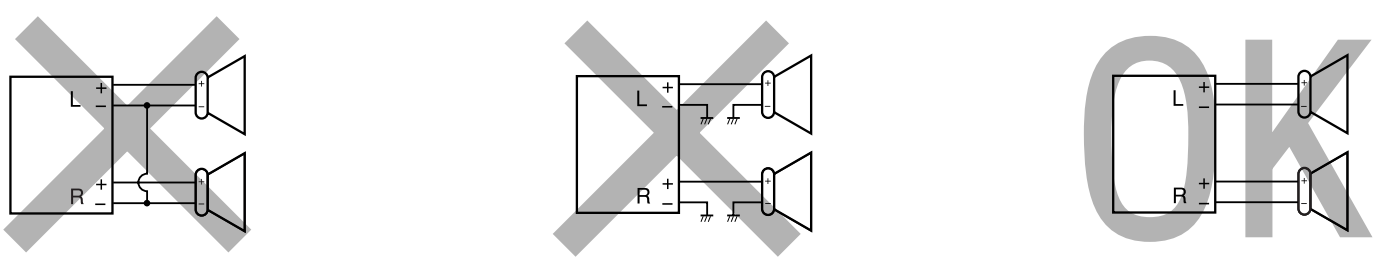
- *Înlocuiți siguranța cu una care prezintă valorile specificate. Dacă siguranța se arde des, cereți sfatul dealer-ului JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.*
- *Se recomandă montarea de difuzoare cu o putere maximă de peste 50 W (atât în spate cât și în față, cu o impedanță de* **4** Ω - **8** Ω*). Dacă puterea maximă a difuzoarelor este mai mică de 50 W, schimbați setarea „AMP GAIN", pentru a evita defectarea difuzoarelor (vezi pagina 15 a INSTRUCȚIUNILOR).*
- *Pentru a evita producerea unui scurtcircuit, înfășurați capetele cablurilor NEUTILIZATE cu bandă izolatoare.*
- *După utilizare, radiatorul devine foarte fierbinte. Dacă demontați aparatul, evitați atingerea radiatorului.*

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.

PRECAUȚII privind sursa de alimentare şi cablurile difuzoarelor:

- **NU conectați cablurile de alimentare ale difuzoarelor la bateria autovehiculului; în caz contrar, aparatul va suferi defecțiuni grave.**
- *ÎNAINTE de conectarea firelor de alimentare la difuzoare, verificați cablurile acestora instalate în autovehicul.*



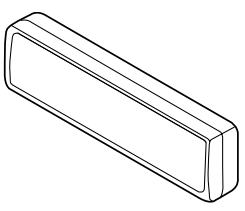
Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this unit. If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

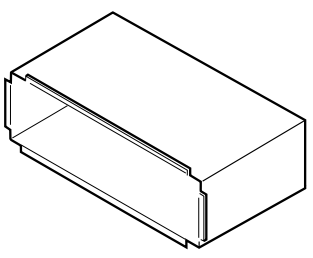
Lista de piese necesare pentru instalare şi conectare

Pentru acest echipament, sunt furnizate următoarele piese. Dacă oricare dintre acestea lipsește, adresați-vă imediat dealerului JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

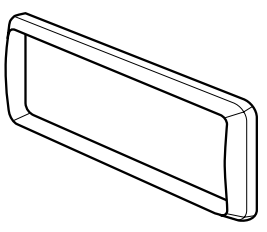
Ⓐ
Control panel
Panou de comandă



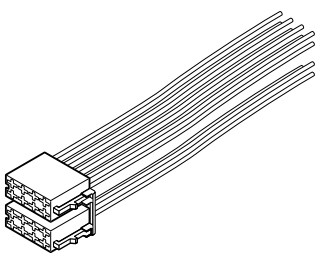
Ⓑ
Sleeve
Cutie



Ⓒ
Trim plate
Placă de asamblare



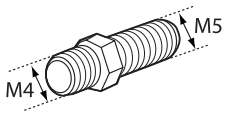
Ⓓ
Power cord
Cablu de alimentare



Ⓔ
Washer (ø5)
Șaibă (ø 5)

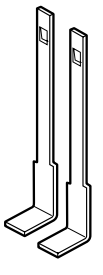
Ⓕ
Lock nut (M5)
Piuliță de fixare (M5)

Ⓖ
Mounting bolt
(M4 × 5 mm; M5 × 15 mm)
Tijă de prindere
(M4 x 5mm; M5 x 15 mm)



Ⓗ
Rubber cushion
Amortizor de cauciuc

Ⓘ
Handles
Bride



INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

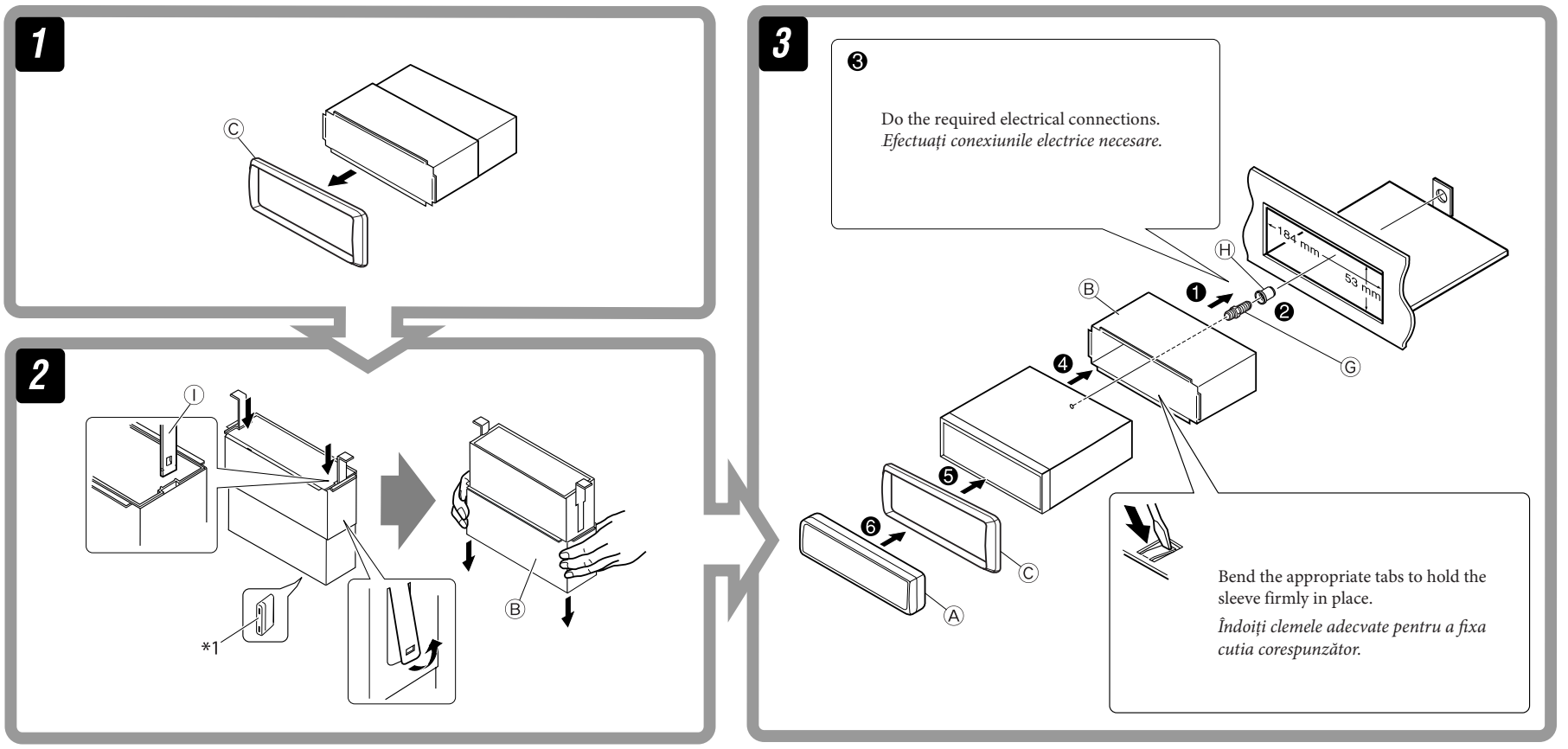
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

INSTALARE (MONTARE ÎN BORD)

Următoarea imagine ilustrează un mod tipic de instalare. Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de informații referitoare la kit-urile de instalare, adresați-vă unui dealer JVC IN-CAR ENTERTAINMENT sau firmei care furnizează kit-urile.

- *Dacă nu sunteți sigur că puteți instala acest aparat în mod corect, apelați la un tehnician autorizat.*

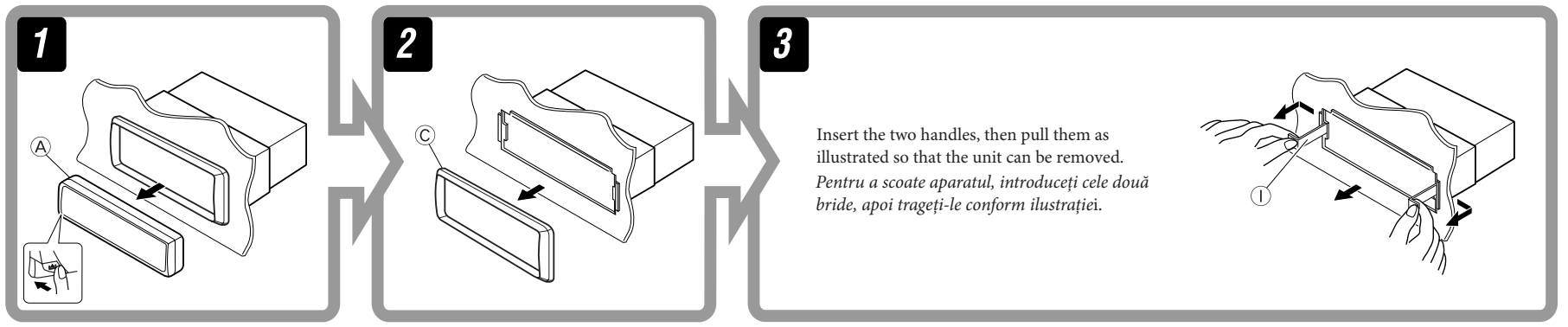


Removing the unit

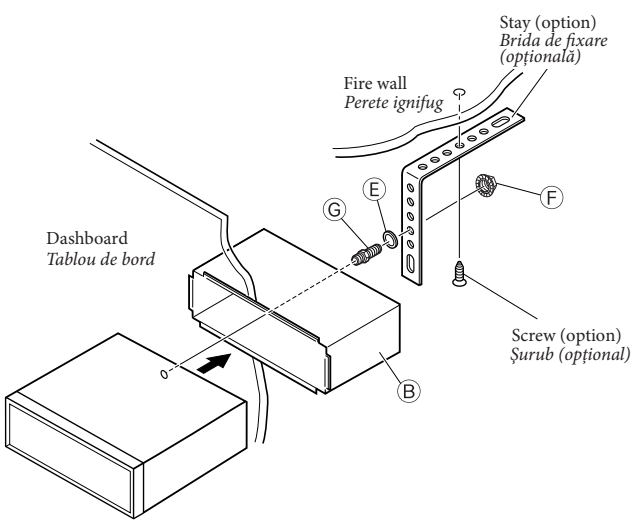
Before removing the unit, release the rear section.

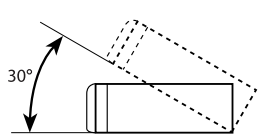
Demontarea aparatului

Înainte de a demonta aparatul, eliberați placa posterioară.


1
A
2
C
3
Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed.
Pentru a scoate aparatul, introduceți cele două bride, apoi trageți-le conform ilustrației.
I

When using the optional stay / La utilizarea bridei de fixare opționale

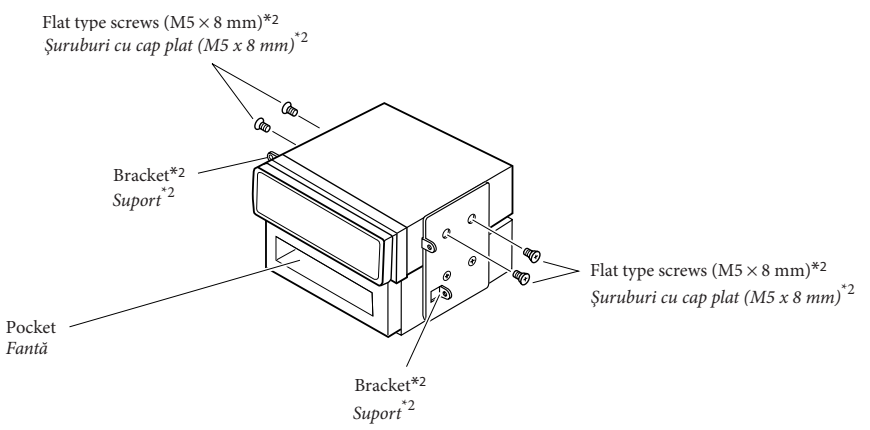




Install the unit at an angle of less than 30°.
Instalați aparatul astfel încât să formeze un unghi mai mic de 30° față de orizontală.

When installing the unit without using the sleeve / La instalarea aparatului fără a se utiliza cutia

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
În cazul unui autovehicul Toyota, de exemplu, mai întâi scoateți aparatul radio al mașinii și instalați echipamentul în locul acestuia.



Note : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Observație : *Când instalați aparatul pe suportul de montare, utilizați șuruburi cu o lungime de 8 mm. Dacă utilizați șuruburi mai lungi, aparatul poate suferi deteriorări.*

*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
*2 Not supplied for this unit.

*1 *Când țineți aparatul vertical, asigurați-vă că nu deteriorați siguranța din partea posterioară.*
*2 *Nu sunt incluse pentru acest aparat.*

ENGLISH

ELECTRICAL CONNECTIONS

A Typical Connections / Conexiuni standard

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.

2 Connect the aerial cord.

3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Note: If your vehicle does not have any accessory terminal, move the fuse from the fuse position 1 (initial position) to fuse position 2, and connect the red lead (A7) to the positive (+) battery terminal.
• The yellow lead (A4) is not used in this case.

ROMÂNĂ

CONEXIUNILE ELECTRICE

A Typical Connections / Conexiuni standard

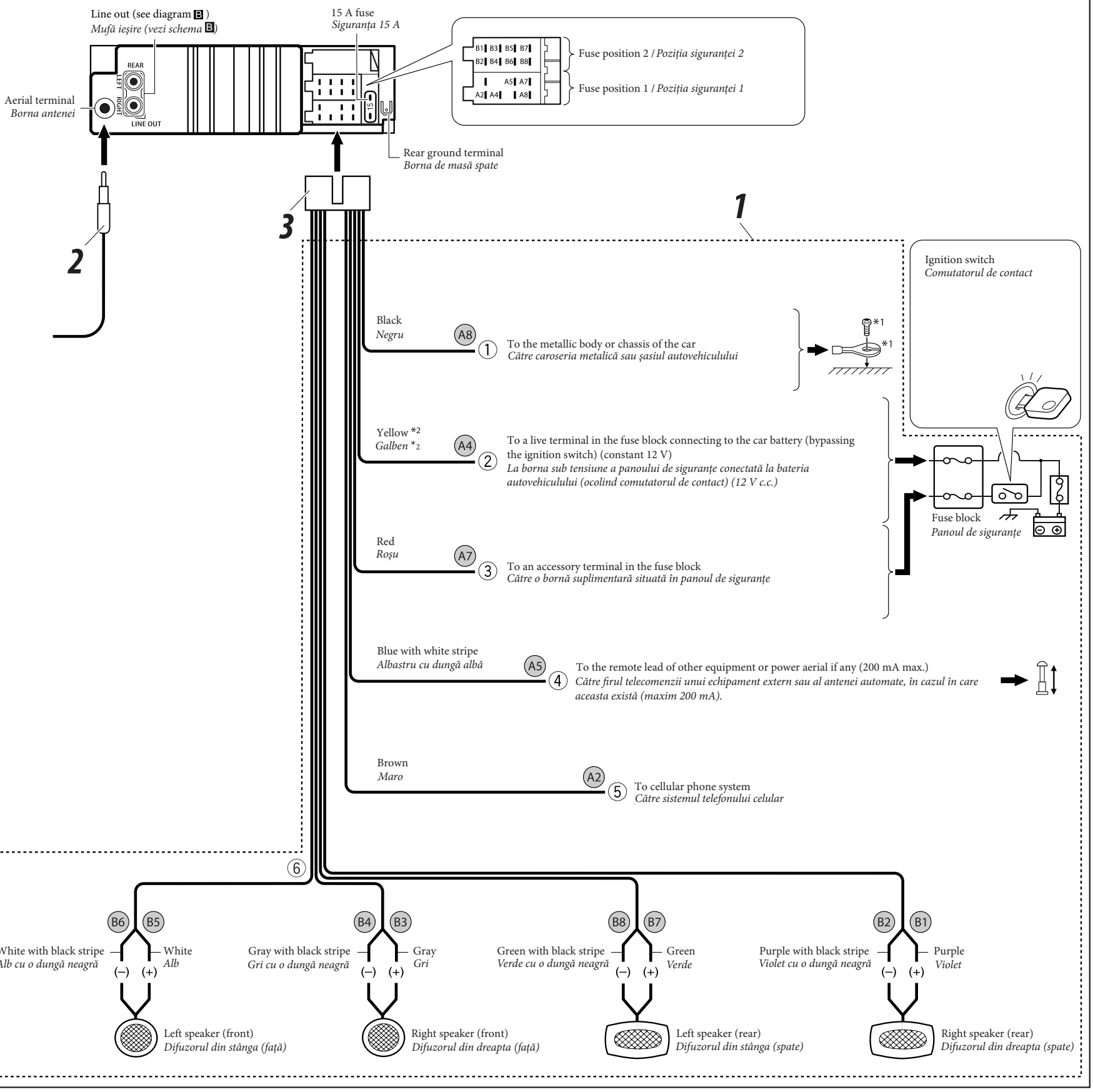
Înainte de conectare: *Verificați cu atenție instalația electrică din autovehicul. Realizarea incorectă a conexiunii poate duce la deteriorarea gravă a acestui aparat.*
Firele cablului de alimentare și cele ale conectorului montat pe autovehicul pot avea culori diferite.

1 *Conectați firele colorate ale cablului de alimentare în ordinea indicată în imaginea de mai jos.*

2 *Conectați antena.*

3 *La final, conectați cablurile la aparat.*

Observație: *Dacă autovehiculul nu are un terminal pentru accesorii, mutați siguranța din poziția 1 (poziția ei inițială) în poziția 2 și conectați firul roșu (A7) la borna pozitivă (+) a bateriei.*
• *În acest caz, firul galben (A4) rămâne neutilizat.*



*1 Not supplied for this unit.
*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected; otherwise, the power cannot be turned on.

*1 *Nu sunt incluse pentru acest aparat.*
*2 *Acest fir trebuie conectat înainte de verificarea funcționării aparatului; în caz contrar, aparatul nu poate fi pornit.*

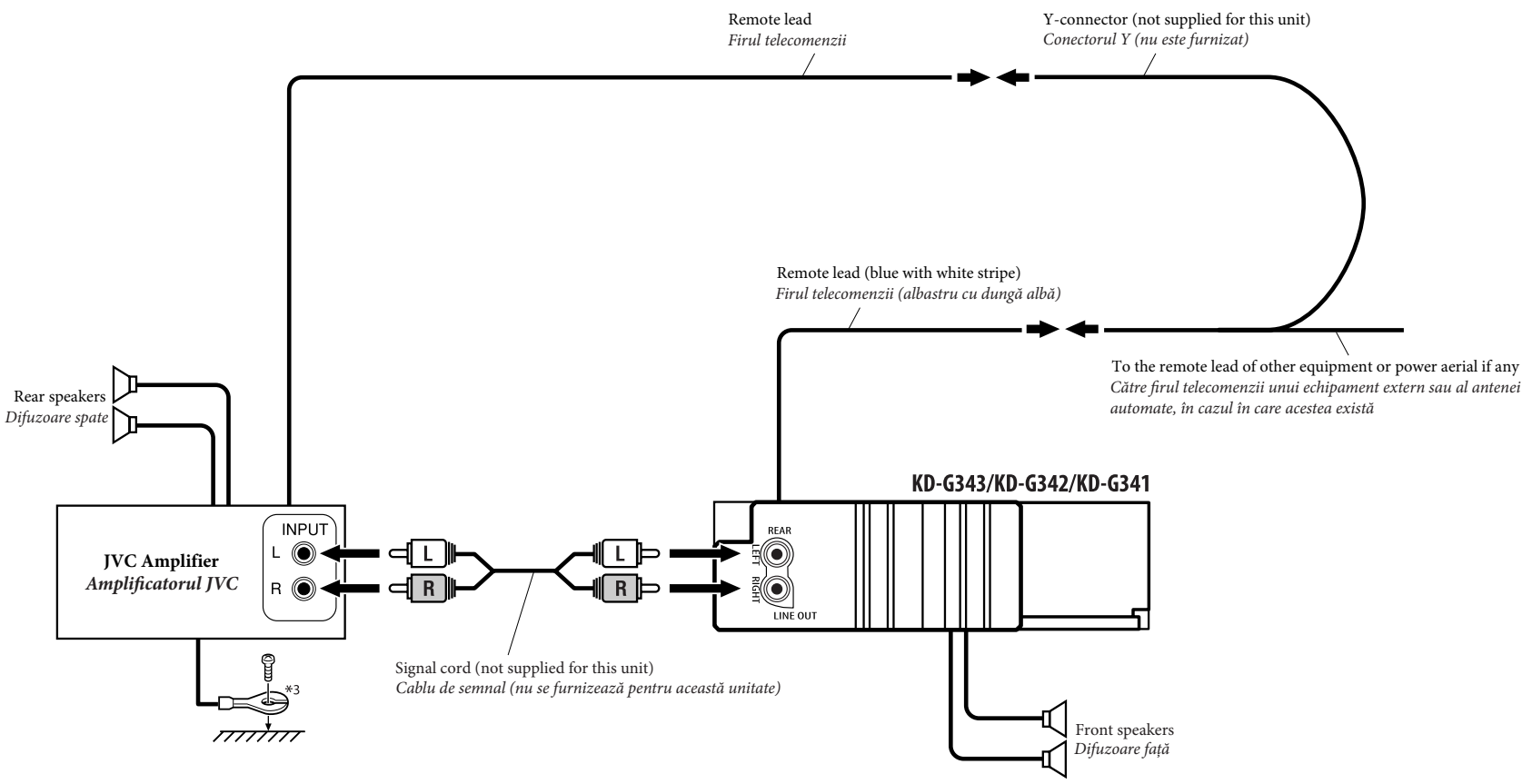
B Connecting the external amplifier / Conectarea unui amplificator extern

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**

Pentru a îmbunătăți sistemul stereo al autovehiculului, puteți instala un amplificator.

- *Conectați firul telecomenzii (albastru cu dungă albă) la firul telecomenzii echipamentului extern, astfel încât acesta să poată fi controlat prin intermediul aparatului.*
- **Deconectați difuzoarele de la aparat şi conectați-le la amplificator. Nu utilizați în niciun alt scop firele pentru difuzoare ale acestui aparat.**



*3 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.

*3 *Montați ferm firul de masă la caroseria sau la șasiul autovehiculului —într-un loc nevopsit (dacă este vopsit, îndepărtați vopseaua înainte de a monta firul). În caz contrar, aparatul se poate defecta.*

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**

* Are the red and black leads connected correctly?

- **Power cannot be turned on.**

* Is the yellow lead connected?

- **No sound from the speakers.**

* Is the speaker output lead short-circuited?

- **Sound is distorted.**

* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?

- **Noise interfere with sounds.**

* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?

- **This unit becomes hot.**

* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?

- **This unit does not work at all.**

* Have you reset your unit?

ÎNDRUMAR DE DEPANARE

- **Siguranța se arde.**

* Sunt conectate corect firele roșii și negre?

- **Nu se realizează alimentarea.**

* Este conectat firul galben?

- **Difuzoarele nu funcționează.**

* Firele de ieşire ale difuzoarelor sunt scurtcircuitate?

- **Sunetul este distorsionat.**

* Este firul de ieşire al difuzorului legat la masă?
* Au masă comună bornele „– " ale difuzoarelor L şi R (stânga şi dreapta)?

- **Apar interferențe de sunet.**

* Borna de masă din spate este conectată la caroseria autovehiculului cu ajutorul unor cabluri mai scurte și mai groase?

- **Aparatul se încălzeşte.**

* Este firul de ieşire al difuzorului legat la masă?
* Bornele „– " ale difuzoarelor L şi R (stânga şi dreapta) au masă comună?

- **Aparatul nu funcționează.**

* Ați resetat aparatul?